

Kooperationsnetzwerk Tourismus der  
„Oder-Partnerschaft“  
*Sieć kooperacyjna w dziedzinie turystyki*  
*„Partnerstwo-Odra“*



**Współpraca turystyczna**  
w ramach Partnerstwa-Odra

## Kooperationsnetzwerk Tourismus der „Oder – Partnerschaft“

<b>Zusammenfassung</b> Aufbau eines grenzüberschreitenden wirtschaftsbezogenen Kooperations-Netzwerkes touristischer Leistungsträger mit regionalen und kommunalen Verwaltungen, um gemeinsam touristische Produkte zu entwickeln und zu vermarkten	
<b>Einreicher</b> Berlin Tourismus & Kongress GmbH (visitBerlin)	<b>EU-Förderung</b> ja
<b>Projektpartner</b> Berlin Tourismus & Kongress GmbH, Tourismusverband Mecklenburg-Vorpommern e.V., Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH, TMB Tourismus - Marketing Brandenburg GmbH; Dolnośląska organizacja turystyczna „DOT“, Lubuska Organizacja Turystyczna „LOTUR“, Wielkopolska Organizacja Turystyczna „WOT“, Zachodniopomorska Regionalna Organizacja Turystyczna „ZROT“	<b>Ort/Region</b> Länder Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen; województwa dolnośląskie, lubuskie, wielkopolskie, zachodniopomorskie
<b>Realisierungszeitraum</b> 2011-2012 (danach Fortsetzung einer Basiskooperation)	<b>Aktuelle Projektphase</b> Realisierung
<b>Kernbotschaft</b> Die Förderung und Stärkung der deutsch-polnischen Zusammenarbeit auf touristischer Ebene um dadurch Drittmärkte besser zu erschließen.	

## Sieć kooperacyjna w dziedzinie turystyki „Partnerstwo – Odra“

<b>Streszczenie</b> Budowa transgranicznej, zorientowanej na gospodarkę, sieci kooperacyjnej podmiotów turystycznych z administracjami regionalnymi i lokalnymi, w celu wspólnego rozwijania i marketingu produktów turystycznych	
<b>Zgłaszający</b> Berlin Tourismus & Kongress GmbH (visitBerlin)	<b>Współfinansowanie ze środków unijnych</b> tak
<b>Partnerzy projektu</b> Berlin Tourismus & Kongress GmbH, Tourismusverband Mecklenburg-Vorpommern e.V., Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH, TMB Tourismus - Marketing Brandenburg GmbH; Dolnośląska organizacja turystyczna „DOT“, Lubuska Organizacja Turystyczna „LOTUR“, Wielkopolska Organizacja Turystyczna „WOT“, Zachodniopomorska Regionalna Organizacja Turystyczna „ZROT“	<b>Miejsce/Region</b> Länder Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen; województwa dolnośląskie, lubuskie, wielkopolskie, zachodniopomorskie
<b>Okres realizacji</b> 2011-2012 (potem kontynuacja podstawowej kooperacji)	<b>Aktualny etap rozwoju projektu</b> realizacja
<b>Główne przesłanie</b> Pogłębienie i umocnienie współpracy polsko – niemieckiej w sferze turystycznej w celu pozyskania rynków trzecich (m.in. takich krajów, jak Rosja i USA).	

## Beschreibung des Projekts

Die Oder – Partnerschaft ist ein interregionales Netzwerk, in dem die Länder Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern sowie die westpolnischen Wojewodschaften Westpommern, Großpolen, Lubuskie und Niederschlesien unter dem Motto „Grenzen trennen – die Oder verbindet“ projektorientiert zusammenarbeiten. Aufgrund der bisherigen Erfolge auf der wirtschaftlichen und politischen Ebene, wurde 2011 der Entschluss gefasst, dass Projekt „Oder – Partnerschaft“ auch auf den touristischen Bereich zur erweitern. Zwischen den deutschen Bundesländern besteht bereits eine touristische Kooperation und bei den polnischen Kooperationspartnern besteht großes Interesse an einer Zusammenarbeit. Man ist der einheitlichen Meinung, dass sich das Projekt auf eine innovative und nachhaltige Entwicklung eines touristischen Produktes konzentrieren soll. Die Zielgruppen des Projektes sind Wholesaler, Reisebüros, Reiseveranstalter und Media sowohl in den Heimatländern als auch in ausgesuchten Drittmärkten. ( in den Heimatländern, sowie auch in ausgesuchten Drittmärkten) Das Projekt „Oder – Partnerschaft“ wird umgesetzt durch:

Berlin Tourismus & Kongress GmbH

Ansprechpartner: Catarina Erceg, Marzena Hartmann

Regionale Tourismusorganisation Westpommern „ZROT“

Ansprechpartner: Herr Zdzislaw Pawlicki

Regionale Tourismusorganisation Lebus „LOTUR“

Ansprechpartner: Frau Jadwiga Bloch

Regionale Tourismusorganisation Großpolen „WOT“

Ansprechpartner: Frau Ewa Przydrozny

Regionale Tourismusorganisation Niederschlesien „DOT“

Ansprechpartner: Herr Rajmund Papiernik

Weitere Partner:

TMB Tourismus - Marketing Brandenburg GmbH

Ansprechpartner: Herr Martin Fennemann

Tourismusverband Mecklenburg - Vorpommern e.V.

Ansprechpartner: Herr Johannes Volkmar

Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Ansprechpartner: Frau Ramona Mayn

Vierteljährlich werden Meetings mit allen Kooperationspartnern in wechselnden Städten abgehalten.

## Opis projektu

„Partnerstwo - Odra” działa pod hasłem „Granice dzielą – Odra łączy”. Jest międzyregionalną siecią, w której współpracują wspólnie cztery województwa polskie: województwo Wielkopolskie, Zachodniopomorskie, Dolnośląskie i Lubuskie oraz cztery niemieckie kraje związkowe: Berlin, Brandenburgia, Meklemburgia-Pomorze Przednie i Saksonia. Owocna współpraca i sukces w sferze gospodarczej i politycznej projektu „Partnerstwo - Odra” umożliwiły w roku 2011 początki rozwoju także w sferze turystycznej.

Polroczna współpraca przyniosła nieoczekiwane, bardzo pozytywne rezultaty. Wszyscy partnerzy pracują z dużym zaangażowaniem i zainteresowaniem nad rozwojem wspólnego produktu turystycznego, który ma wzbudzić zainteresowanie turystów na całym świecie.

Partnerami kontaktowymi Projektu „Partnerstwo – Odra” są:

Berlin Tourismus & Kongress GmbH

Catarina Erceg, Marzena Hartmann

Zachodniopomorska Regionalna Organizacja Turystyczna „ZROT”

Zdzisław Pawlicki

Lubuska Regionalna Organizacja Turystyczna „LOTUR”

Jadwiga Bloch

Wielkopolska Organizacja Turystyczna „WOT”

Ewa Przydrożny

Dolnośląska Organizacja Turystyczna „DOT”

Rajmund Papiernik

pozostałymi Partnerami są:

TMB Tourismus - Marketing Brandenburg GmbH

Martin Fennemann

Tourismusverband Mecklenburg - Vorpommern e.V.

Johannes Volkmar

Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Ramona Mayn

Partnerzy Projektu będą spotykać się kwartalnie w miastach poszczególnych organizacji.



## Kontakt

MARZENA HARTMANN  
Berlin Tourismus & Kongress GmbH ( *visitBerlin* )  
Am Karlsbad 11  
10785 Berlin  
Deutschland

tel +49 30 26 47 48 - 944  
fax +49 30 26 47 48 - 983

[marzena.hartmann@visitBerlin.de](mailto:marzena.hartmann@visitBerlin.de)

## WWW

[www.visitberlin.de](http://www.visitberlin.de)

[www.visitberlin.de/de/keyword/oderregion?tid=4199&parent=544](http://www.visitberlin.de/de/keyword/oderregion?tid=4199&parent=544)

[www.oder-partnerschaft.eu/tourismus.php](http://www.oder-partnerschaft.eu/tourismus.php)

## Kooperationsnetzwerk Tourismus der „Oder-Partnerschaft“ *Sieć kooperacyjna w dziedzinie turystyki „Partnerstwo-Odra”*



### Unsere Partner

